سورة المائدة

١ - ٥

SURAT AL-MĀ-IDAH

AYAT: 1 - 5

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

Dr. Ir. H. KRMH Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.



Dosen Program Studi Teknik Industri
Fakultas Teknologi Industri
Institut Teknologi Bandung
Tahun 1976-2012

2026

MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.
Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:
الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia
dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.
Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:
دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia
dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Keenam, Oktober 2026, Bandung, Indonesia

PEDOMAN TRANSLITERASI

a	A	ا	z	Z	ز	q	Q	ق
b	B	ب	s	S	س	k	K	ك
t	T	ت	ŝ	Ŝ	ش	l	L	ل
ṫ	Ṫ	ث	ṣ	Ṣ	ص	m	M	م
j	J	ج	ḍ	Ḍ	ض	n	N	ن
ḥ	Ḥ	ح	ṭ	Ṭ	ط	w	W	و
ḳ	Ḳ	خ	ẓ	Ẓ	ظ	h	H	ه
d	D	د	`		ع	lā	Lā	لا
ż	Ż	ذ	g	G	غ	a A – i I – u U		ء
r	R	ر	f	F	ف	y	Y	ي

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, ū, ã, ĩ, dan ũ.

DAFTAR ISI

MUKADIMAH I

PEDOMAN TRANSLITERASI II

DAFTAR ISI III

SURAT AL-MĀ-IDAH (5): 1-5 1

Surat Al-Mā-idah (5): 1 -

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَوۡفُواْ بِٱلۡعُقُودِۚ أُحِلَّتۡ

لَكُم بَهِيمَةُ ٱلۡأَنۡعَٰمِ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ

غَيۡرَ مُحِلِّي ٱلصَّيۡدِ وَأَنتُمۡ حُرُمٌۗ إِنَّ ٱللَّهَ

يَحۡكُمُ مَا يُرِيدُ ١ 6

Surat Al-Mā-idah (5): 2 -

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحِلُّواْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ
وَلَا ٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ وَلَا ٱلۡهَدۡيَ وَلَا ٱلۡقَلَٰٓئِدَ
وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا
مِّن رَّبِّهِمۡ وَرِضۡوَٰنٗاۚ وَإِذَا حَلَلۡتُمۡ فَٱصۡطَادُواْۚ
وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ أَن صَدُّوكُمۡ
عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ أَن تَعۡتَدُواْۘ وَتَعَاوَنُواْ
عَلَى ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ

وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ

ٱلۡعِقَابِ ٢ 19

Surat Al-Mā-idah (5): 3 -

حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَيۡتَةُ وَٱلدَّمُ وَلَحۡمُ

ٱلۡخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦ

وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ

وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا

ذَكَّيۡتُمۡ وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن

تَسۡتَقۡسِمُواْ بِٱلۡأَزۡلَٰمِۚ ذَٰلِكُمۡ فِسۡقٌۗ ٱلۡيَوۡمَ

يَئِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن دِينِكُمۡ فَلَا
تَخۡشَوۡهُمۡ وَٱخۡشَوۡنِۚ ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ
دِينَكُمۡ وَأَتۡمَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ نِعۡمَتِي
وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلۡإِسۡلَٰمَ دِينٗاۚ فَمَنِ ٱضۡطُرَّ
فِي مَخۡمَصَةٍ غَيۡرَ مُتَجَانِفٖ لِّإِثۡمٖ فَإِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٣ 42

Surat Al-Mā-idah (5): 4 -

يَسۡـَٔلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَهُمۡۖ قُلۡ أُحِلَّ لَكُمُ
ٱلطَّيِّبَٰتُ وَمَا عَلَّمۡتُم مِّنَ ٱلۡجَوَارِحِ

مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُ ۖ
فَكُلُوا۟ مِمَّآ أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَٱذْكُرُوا۟
ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ
ٱلْحِسَابِ ﴿٤﴾ 79

Surat Al-Mā-idah (5): 5 -

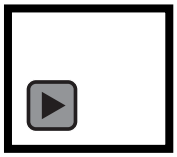
ٱلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ ۖ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ حِلٌّ لَّكُمْ وَطَعَامُكُمْ
حِلٌّ لَّهُمْ ۖ وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ
وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ

مِن قَبۡلِكُمۡ إِذَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
مُحۡصِنِينَ غَيۡرَ مُسَٰفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِيٓ
أَخۡدَانٖۗ وَمَن يَكۡفُرۡ بِٱلۡإِيمَٰنِ فَقَدۡ حَبِطَ
عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٥

95

DAFTAR PUSTAKA 113

SURAT AL-MĀ-IDAH (5): 1-5



بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَوۡفُواْ بِٱلۡعُقُودِۚ أُحِلَّتۡ
لَكُم بَهِيمَةُ ٱلۡأَنۡعَٰمِ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ
غَيۡرَ مُحِلِّي ٱلصَّيۡدِ وَأَنتُمۡ حُرُمٌۗ إِنَّ ٱللَّهَ
يَحۡكُمُ مَا يُرِيدُ ١ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا
تُحِلُّواْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ وَلَا ٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ وَلَا
ٱلۡهَدۡيَ وَلَا ٱلۡقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلۡبَيۡتَ

ٱلۡحَرَامَ يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا مِّن رَّبِّهِمۡ وَرِضۡوَٰنٗاۚ
وَإِذَا حَلَلۡتُمۡ فَٱصۡطَادُواْۚ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ
شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ أَن صَدُّوكُمۡ عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ
ٱلۡحَرَامِ أَن تَعۡتَدُواْۘ وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡبِرِّ
وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢
حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَيۡتَةُ وَٱلدَّمُ وَلَحۡمُ
ٱلۡخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦ
وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ

وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا
ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن
تَسْتَقْسِمُواْ بِٱلْأَزْلَٰمِ ۚ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ ۗ ٱلْيَوْمَ
يَئِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن دِينِكُمْ فَلَا
تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشَوْنِ ۚ ٱلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ
دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَٰمَ دِينًا ۚ فَمَنِ ٱضْطُرَّ
فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِّإِثْمٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣﴾ يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَهُمْ

قُلۡ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ وَمَا عَلَّمۡتُم مِّنَ
ٱلۡجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا
عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُۖ فَكُلُواْ مِمَّآ أَمۡسَكۡنَ
عَلَيۡكُمۡ وَٱذۡكُرُواْ ٱسۡمَ ٱللَّهِ عَلَيۡهِۖ وَٱتَّقُواْ
ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلۡحِسَابِ ٤ ٱلۡيَوۡمَ
أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُۖ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ
ٱلۡكِتَٰبَ حِلّٞ لَّكُمۡ وَطَعَامُكُمۡ حِلّٞ لَّهُمۡۖ
وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ
وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ

مِن قَبۡلِكُمۡ إِذَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
مُحۡصِنِينَ غَيۡرَ مُسَٰفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِيٓ
أَخۡدَانٖۗ وَمَن يَكۡفُرۡ بِٱلۡإِيمَٰنِ فَقَدۡ حَبِطَ
عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٥

Surat Al-Mā-idah (5): 1 - يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ

ءَامَنُوٓاْ أَوۡفُواْ بِٱلۡعُقُودِۚ أُحِلَّتۡ لَكُم

بَهِيمَةُ ٱلۡأَنۡعَٰمِ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ غَيۡرَ

مُحِلِّي ٱلصَّيۡدِ وَأَنتُمۡ حُرُمٌۗ إِنَّ ٱللَّهَ يَحۡكُمُ

مَا يُرِيدُ ١



يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَوۡفُواْ بِٱلۡعُقُودِۚ أُحِلَّتۡ
لَكُم بَهِيمَةُ ٱلۡأَنۡعَٰمِ إِلَّا مَا يُتۡلَىٰ عَلَيۡكُمۡ
غَيۡرَ مُحِلِّي ٱلصَّيۡدِ وَأَنتُمۡ حُرُمٌۗ إِنَّ ٱللَّهَ
يَحۡكُمُ مَا يُرِيدُ ١

{المائدة (٥): ١}

Yawahai yang mereka telah mengimani penuhilah Akad-akad. Telah dihalalkan bagimu binatang Ternak kecuali apa yang dibacakan atasmu bukan yang menghalalkan Perburuan dan kamu yang berihram haji atau umrah.

Sesungguhnya Allah menetapkan hukum apa yang Dia maui.

{Al-Mā-idah (5): 1}

Akad mencakup: akad hamba kepada Allah dan akad yang dibuat oleh manusia dalam pergaulan sesamanya.

يَا = ya!, hai!, o!, aduh!, wahai!, duhai!

ya [2] *p* 1 (kata seru spt) hai, o; 2 kata untuk menyahut panggilan.

أَيُّها (ج) = wahai!, hai!

اَلَّذِي (ج . اَلَّذِينَ) = yang (pronomina, kata ganti).

آمَنَ – يُؤْمِنُ = mengimani (فعل, verba).

آمَنَ (آمِنْ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِن = yang mengimani, mu'min, mukmin (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَن = yang diimani (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيمَان = īmān, iman (مصدر, masdar).

أَوْفَى – يُوفِي = memenuhi, menepati (فعل, verba).

أَوْفَى (أَوْفِ) = memenuhi (فعل, verba).

مُوفٍ = yang memenuhi (فاعل, partikel aktif).

مُوفًى = yang dipenuhi (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيفَاء = pemenuhan, perihal memenuhi (مصدر, masdar).

أَوْفَى – يُوفِي = memenuhi, menepati (فعل, verba).

أَوْفَى (أَوْفِ) = memenuhi (فعل, verba).

مُوفٍ = yang memenuhi (فاعل, partikel aktif).

مُوفًى = yang dipenuhi (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيفَاء = pemenuhan, perihal memenuhi (مصدر, masdar).

وَفَى – يَفِي = memenuhi, berbuat sesuai dengan (فعل, verba).

عَقْد (ج. عُقُود) = akad, ikatan, (nomina, kata benda).

عَقَدَ – يعْقدُ = mengikat, menggabungkan, *menyimpulkan* (فعل, verba).

عقَدَ/ عقَدَ لـ يَعقِد، عَقْدًا، فهو عاقِد، والمفعول -معقود للمتعدِّي

عَقَدَ – يَعْقِدُ = mengikat (janji), berakad (فعل, verba).

عَقَدَ (إِعْقِدْ) = mengikat (janji) (فعل, verba).

عَاقِد = yang mengikat (janji) (فاعل, partikel aktif).

مَعْقُود = yang diikat (janji) (اسم المفعول, partikel pasif).

عَقْد = ikatan (janji), akad (مصدر, masdar).

مِيْثَاق = persetujuan, akad, pakta, perjanjian, konvensi, piagam (nomina, kata benda).

عَهْد = 1. persetujuan, pakta, perjanjian, permufakatan, ikrar, cagar, janji, komitmen, kewajiban; 2. jangka

waktu, masa, era, zaman, periode, usia; 3. kekuasaan, pemerintahan, rezim (nomina, kata benda).

أَحَلَّ – يُحِلُّ = menghalalkan, membolehkan (فعل, verba).

أَحَلَّ – يُحِلُّ = menghalalkan (فعل, verba).

أَحَلَّ (أَحْلِلْ) = menghalalkan (فعل, verba).

مُحِلّ = yang menghalalkan (فاعل, partikel aktif).

مُحَلّ = yang dihalalkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِحْلَال = penghalalan (مصدر, masdar).

بَهِيمَة (ج. بَهَائِمُ) = binatang, binatang buruan, binatang buas (nomina, kata benda).

الأَنْعَامِ = (binatang) ternak: unta, sapi, domba, kambing (nomina, kata benda).

حَيَوَان (ج. ات) = hewan, binatang (nomina, kata benda).

تَلاَ – يَتْلُو = membacakan, melisankan untuk orang lain (فعل, verba).

تَلا (أُتْلُ) = membacakan (فعل, verba).

تَالٍ = yang membacakan (فاعل, partikel aktif).

مَتْلُوّ = yang dibacakan (اسم المفعول, partikel pasif).

تِلَاوَة = 1. tilāwah, tilawah; 2. pembacaan (مصدر, masdar).

يَقْرَأُ – قَرَأَ = membaca, mengucapkan (فعل, verba).

يُطَالِعُ – طَالَعَ = membaca dengan teliti, menelaah (فعل, verba).

رَتَّلَ – يُرَتِّلُ = membaca Al-Qur'an dengan tartil (tidak cepat dan tidak lambat dan jelas) (فعل, verba).

صَيْد = perburuan, binatang buruan (nomina, kata benda).

حَكَمَ – يَحْكُمُ = menetapkan hukum, menghukumi, memutuskan (فعل, verba).

حَكَمَ – يَحْكُمُ = menetapkan hukum, menghukumi (فعل, verba).

حَكَمَ (أُحْكُمْ) = menetapkan hukum, menghukumi (فعل, verba).

حَاكِم = yang menetapkan hukum, hãkim, hakim, yang menghukumi (فاعل, partikel aktif).

مَحْكُوم = yang ditetapkan hukum, yang dihukumi (اسم المفعول, partikel pasif).

حُكْم/حُكُومَة = 1. hukum; 2. hukūmah (مصدر, masdar).

أرَادَ – يُرِيْدُ = memaui, mengingini (verba, kata kerja).

أَرَادَ – يُرِيدُ = memaui (فعل, verba)..

أَرَادَ (أَرِدْ) = memaui (فعل, verba).

مُرِيد = yang memaui, *murīd*, murid (فاعل, partikel aktif).

مُرَاد = yang dimaui (اسم المفعول, partikel pasif).

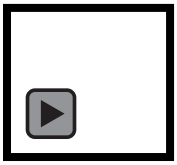
إِرَادَة = kemauan (مصدر, masdar).

رَادَ – يَرُوْدُ = menjelajahi, menyelidiki, memeriksa (*explore*) (فعل, verba).

يَشَاءُ – شَاءَ = menghendaki, mengingini, menginginkan (فعل, verba).

يَحْرِصُ – حَرَصَ = sangat menginginkan (فعل, verba).

Surat Al-Mā-idah (5): 2 - يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحِلُّواْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ وَلَا ٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ وَلَا ٱلۡهَدۡيَ وَلَا ٱلۡقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا مِّن رَّبِّهِمۡ وَرِضۡوَٰنٗاۚ وَإِذَا حَلَلۡتُمۡ فَٱصۡطَادُواْۚ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ أَن صَدُّوكُمۡ عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ أَن تَعۡتَدُواْۘ وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡبِرِّ وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢



يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحِلُّواْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ وَلَا
ٱلشَّهۡرَ ٱلۡحَرَامَ وَلَا ٱلۡهَدۡيَ وَلَا ٱلۡقَلَٰٓئِدَ وَلَآ
ءَآمِّينَ ٱلۡبَيۡتَ ٱلۡحَرَامَ يَبۡتَغُونَ فَضۡلٗا مِّن رَّبِّهِمۡ
وَرِضۡوَٰنٗاۚ وَإِذَا حَلَلۡتُمۡ فَٱصۡطَادُواْۚ وَلَا
يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ أَن صَدُّوكُمۡ عَنِ
ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ أَن تَعۡتَدُواْۘ وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡبِرِّ
وَٱلتَّقۡوَىٰۖ وَلَا تَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدۡوَٰنِۚ
وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢

{المائدة (٥): ٢}

Yawahai yang telah mengimani jangan kamu menghalalkan syiar-syiar Allah dan jangan Bulan-bulan Haram dan jangan Hadya dan jangan *Qalã-id* / binatang yang diberi kalung untuk kurban dan jangan (mengganggu) *a-ãm-mīnal-baital-ḥarāma* / orang-orang yang mengunjungi Al-Bait Al-Haram yang mencari karunia dari Tuhan mereka dan ridhwan/keridhaan. Dan apabila kamu telah halal/menyelesaikan (ibadah haji) maka bolehlah kamu berburu. Dan janganlah (pada yang) menjahati sungguh-sungguh kepadamu oleh kebencian suatu kaum bahwa mereka telah menghalang-

halangimu dari pada Al-Masjid Al-Haram bahwa kamu berbuat melewati batas. Dan bersinergilah/tolong-menolonglah kamu atas Kebajikan dan Ketakwaan dan jangan saling menolong atas Perbuatan dosa dan Permusuhan. Dan bertakwalah kamu kepada Allah sesungguhnya Allah ekstrem Hukuman.

{Al-Mā-idah (5): 2}

Syiar Allah ialah: segala amalan yang dilakukan dalam rangka ibadat haji dan tempat-tempat mengerjakannya.
Bulan-bulan Haram (bulan Zulkaidah, Zulhijjah, Muharram dan Rajab).
Tanah Haram (Mekah) dan Ihram.

Dilarang melakukan peperangan di bulan-bulan itu.
Hadya ialah: binatang (unta, lembu, kambing, biri-biri) yang dibawa ke Ka`bah untuk mendekatkan diri kepada Allah, disembelih ditanah Haram dan dagingnya dihadiahkan kepada fakir miskin dalam rangka ibadat haji.
Qalã-id ialah: binatang hadya yang diberi kalung, supaya diketahui orang bahwa binatang itu telah diperuntukkan untuk dibawa ke Ka`bah.
Dimaksud dengan karunia ialah: Keuntungan yang diberikan Allah dalam perniagaan. Keridhaan dari Allah ialah: pahala amalan haji.

يَا = ya!, hai!, o!, aduh!, wahai!, duhai!

ya [2] *p* 1 (kata seru spt) hai, o; 2 kata untuk menyahut panggilan.

أَيُّها (ج) = wahai!, hai!

اَلَّذِي (ج. اَلَّذِينَ) = yang (pronomina, kata ganti).

آمَنَ – يُؤْمِنُ = mengimani (فعل, verba).

آمَنَ (آمِنْ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِن = yang mengimani, mu'min, mukmin (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَن = yang diimani (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيمَان = īmān, iman (مصدر, masdar).

أَحَلَّ – يُحِلُّ = menghalalkan (فعل, verba).

أَحَلَّ (أَحْلِلْ) = menghalalkan (فعل, verba).

مُحِلّ = yang menghalalkan (فاعل, partikel aktif).

مُحَلّ = yang dihalalkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِحْلَال = penghalalan (مصدر, masdar).

حَلَّى – يُحَلِّيْ = mempermanis, memberi gula (verba, kata kerja).

شَعِيرَة (ج. شَعَائِرُ) = syiar, kebesaran, kemuliaan (nomina, kata benda).

شعَرَ لـ يَشعُر، شِعْرًا شَعْرٌ شُعورًا، فهو /شعَرَ/ للمتعدِّي –شاعر، والمفعول مشعور

شَعَرَ – يَشْعُرُ = menyadari, merasa, meraba (فعل, verba).

شَعَرَ (أُشْعُرْ) = menyadari (فعل, verba).

شَاعِر = yang menyadari (فاعل, partikel aktif).

مَشْعُور = yang disadari (اسم المفعول, partikel pasif).

شَعْر/شِعْر/شُعُور = kesadaran (مصدر, masdar).

أَحَسَّ – يُحِسُّ = merasakan, menyadari (فعل, verba).

مَسَّ – يمسّ = 1. menyentuh, merasakan, meraba; 2. menimpa, menyerang, memukul, membentur, terjadi (فعل, verba).

لَمَسَ – يلْمس = menyentuh, merasakan, memegang, meraba, memberitahukan, menyadari (فعل, verba).

ذَاقَ – يَذِيقُ = mencicipi, merasakan (فعل, verba).

آمِّينَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ = orang-orang yang mengunjungi Al-Bait Al-Haram.

إِبْتَغَى – يَبْتَغِي = mencari (فعل, verba).

إِبْتَغَى (إِبْتَغِ) = mencari (فعل, verba).

مُبْتَغٍ = yang mencari (فاعل, partikel aktif).

مُبْتَغًى = yang dicari (اسم المفعول, partikel pasif).

إِبْتِغَاء = pencarian, perihal mencari

(مصدر, masdar).

فَضَلَ – يَفْضُلُ = mengaruniai (فعل, verba).

فَضَلَ (أُفْضُلْ) = mengaruniai (فعل, verba).

فُضَلاَءُ: جمع فَاضِلٌ = yang mengaruniai

(فاعل, partikel aktif).

مَفْضُول عَلَيْهِ = yang dikaruniai (اسم المفعول, partikel pasif).

فَضْلاً = karunia (مصدر, masdar).

رَضِيَ – يَرْضَى = rela, ridha, meridhai, merasa senang, menyukai, menyenangi (فعل, verba).

رَضِيَ – يَرْضَى = meridhai (verba, kata kerja).

رَضِيَ (إِرْضَ) = meridhai (فعل, verba).

رَاضٍ = yang meridhai (فاعل, partikel aktif).

مَرْضِيّ = yang diridhai (اسم المفعول, partikel pasif).

رِضًى/رِضْوَان = keridhaan, ridhwan (مصدر, masdar).

رِضْوَان = ridhwan, keridhaan (nomina, kata benda).

حَلَّ – يَحِلُّ = menyelesaikan (ibadah haji), menghalal, menjadi halal (فعل, verba).

حَلَّ (إِحْلِلْ/حِلَّ) = menyelesaikan (ibadah haji), menghalal, menjadi halal (فعل, verba).

حَالّ = yang menyelesaikan (ibadah haji) (فاعل, partikel aktif).

مَحْلُول = yang diselesaikan (ibadah haji) (اسم المفعول, partikel pasif).

حَلَال = halāl, halal (مصدر, masdar).

إِصْطَادَ – يَصْطَادُ = berburu (verba, kata kerja).

إِصْطَادَ (أَصْطَدْ) = berburu (فعل, verba).

مُصْطَاد = yang berburu (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

إِصْتِيَاد = perburuan (مصدر, masdar).

يَجْرِمَنَّكُمْ = berbuat jahat sungguh-sungguh padamu.

جَرَمَ – يَجْرِمُ = berbuat jahat, menjahati (فعل, verba).

جَرَمَ (إِجْرِمْ) = berbuat jahat, menjahati (فعل, verba).

جَارِم = yang berbuat jahat, yang menjahati (فاعل, partikel aktif).

مَجْرُوم = yang dijahati (اسم المفعول, partikel pasif).

جُرْم = perjahatan, perihal berbuat jahat

(مصدر, masdar).

شَنَآنُ قَوْمٍ = (oleh) kebencian suatu kaum, benci kaum.

شَنَآن = kebencian, kemarahan (nomina, kata benda).

شَنَأَ يَشنَأ، شنئًا وشَنَآنًا، فهو شانِئ، والمفعول مَشْنوء

شَنَأَ – يَشْنَأُ = membenci (فعل, verba).

شَنَأَ (أَشْنَأْ) = membenci (فعل, verba).

شَانِئ = yang membenci (فاعل, partikel aktif).

مَشْنُوء = yang dibenci (اسم المفعول, partikel pasif).

شنئًا و شَنَآنًا = kebencian, kemarahan (مصدر, masdar).

أَنْ صَدُّوكُمْ = bahwa telah menghalang-halangimu, bahwa telah menolakmu.

إِعْتَدَى = melewati batas, melampaui batas (verba, kata kerja).

صَدَّ – يَصُدُّ = 1. menghalangi, menghalang-halangi; 2. menolak (فعل, verba).

صَدَّ (صُدَّ/أُصْدُدْ) = 1. menghalangi, menghalang-halangi; 2. menolak (فعل, verba).

صَادّ = yang menghalangi (فاعل, partikel aktif).

مَصْدُود = yang dihalangi (اسم المفعول, partikel pasif).

صَدّ/صُدُود = penghalang (مصدر, masdar).

إِعْتَدَى = melampaui batas, melanggar batas (فعل, verba).

إِعْتَدَى – يَعْتَدِي = melampaui batas (فعل, verba).

إِعْتَدَى (إِعْتَدِ) = melampaui batas (فعل, verba).

مُعْتَدٍ = yang melampaui batas (فاعل, partikel aktif).

مُعْتَدًى = yang dilampaui batas (اسم المفعول, partikel pasif).

إِعْتِدَاء = perihal melampaui batas

(مصدر, masdar).

تَعَاوَنَ – يَتَعَاوَنُ = tolong-menolong, bersinergi, saling menolong, saling membantu, saling kerja sama (verba, kata kerja).

تَعَاوَنَ – يَتَعَاوَنُ = saling menolong (verba, kata kerja).

تَعَاوَنَ (تَعَاوَنْ) = saling menolong (فعل, verba).

مُتَعَاوِن = yang saling menolong (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

تَعَاوُن = perihal saling menolong (مصدر, masdar).

عَاوَنَ – يُعَاوِنُ = menolong, menopang, membantu, mendukung, menyokong, melapangkan (verba, kata kerja).

عُدْوان = permusuhan, penyerangan, serangan, agresi (nomina, kata benda).

عَدُوّ (ة, ج. أَعْدَاء, أَعَادٍ) = musuh (nomina, kata benda).

إِتَّقَى – يَتَّقِي = **bertakwa**, **menjalankan takwa**, *takut*, memelihara, waspada, berhati-hati (فعل, verba).

إِتَّقَى (إِتَّقِ) = **bertakwa**, **menjalankan takwa**, *takut*, memelihara, waspada, berhati-hati (فعل, verba).

مُتَّقٍ = **yang bertakwa**, **yang menjalankan takwa**, **muttaqin**, *yang takut* (فاعل, partikel aktif).

مُتَّقًى = yang dijalankan takwa (اسم المفعول, partikel pasif).

إِتِّقَاء = perihal bertakwa, ketakwaan (مصدر, masdar).

وَقَى = memelihara, melindungi (فعل, verba).

خَشِيَ – يَخْشَى = merasa takut, ngeri (فعل, verba).

خَافَ – يَخَافُ = mengkhawatirkan, mencemaskan (فعل, verba).

رَهِبَ – يَرْهَبُ = menjadi takut, gentar, ngeri, takut (فعل, verba).

شَدِيد (ة, ج. شَدَائِد, شُدود, شِدَاد) = keras, ekstrem (nomina, kata benda).

عِقَاب = hukuman (dosa) (nomina, kata benda).

عِقَاب = 1. hukuman (dosa), penalti, denda; 2. siksa (nomina, kata benda).

Surat Al-Mā-idah (5): 3 - حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةُ
وَٱلدَّمُ وَلَحْمُ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِۦ وَٱلْمُنْخَنِقَةُ
وَٱلْمَوْقُوذَةُ وَٱلْمُتَرَدِّيَةُ وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا
ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن تَسْتَقْسِمُوا۟ بِٱلْأَزْلَٰمِ ۚ ذَٰلِكُمْ
فِسْقٌ ۗ ٱلْيَوْمَ يَئِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ
وَٱخْشَوْنِ ۚ ٱلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ
نِعْمَتِى وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَٰمَ دِينًا ۚ فَمَنِ ٱضْطُرَّ فِى مَخْمَصَةٍ
غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِّإِثْمٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣﴾



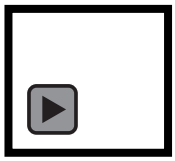
حُرِّمَتۡ عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَيۡتَةُ وَٱلدَّمُ وَلَحۡمُ ٱلۡخِنزِيرِ
وَمَآ أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦ وَٱلۡمُنۡخَنِقَةُ وَٱلۡمَوۡقُوذَةُ
وَٱلۡمُتَرَدِّيَةُ وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَا
ذَكَّيۡتُمۡ وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن تَسۡتَقۡسِمُواْ
بِٱلۡأَزۡلَٰمِۚ ذَٰلِكُمۡ فِسۡقٌۗ ٱلۡيَوۡمَ يَئِسَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ مِن دِينِكُمۡ فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ وَٱخۡشَوۡنِۚ
ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ دِينَكُمۡ وَأَتۡمَمۡتُ
عَلَيۡكُمۡ نِعۡمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلۡإِسۡلَٰمَ دِينٗاۚ
فَمَنِ ٱضۡطُرَّ فِي مَخۡمَصَةٍ غَيۡرَ مُتَجَانِفٖ لِّإِثۡمٖ
فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٣

Telah diharamkan atasmu (memakan) Bangkai binatang dan Darah dan daging Babi dan apa yang telah dimulai menyembelih (dengan nama) untuk selain Allah dan yang kena cekik dan yang kena pukul dan yang jatuh merosot dan yang kena tanduk dan apa yang telah (di)makan Binatang buas kecuali apa yang kamu telah sempat menyembelih dan apa yang telah disembelih (kurban) atas Berhala dan (diharamkan juga) membagi/mengundi nasib dengan Anak-anak panah. Demikian itu *fisq*/kedurhakaan/kefasikan. (Pada) Hari (ini) telah putus asa orang-

orang yang telah mengafiri dari agamamu maka jangan kamu takuti mereka dan takutilah Aku. (Pada) Hari (ini) telah Ku-lengkapi/Ku-sempurnakan bagimu agamamu dan telah Ku-cukupkan atasmu nikmat-Ku dan telah Ku-ridhai bagimu Islam sebagai agama. Maka siapa yang telah terpaksa di sangat kelaparan bukan yang menyengaja untuk perbuatan dosa maka sesungguhnya Allah maha pengampun maha penyayang.

{Al-Mā-idah (5): 3}

Darah ialah: darah yang tertumpah/mengalir dari binatang sembelihan, sebagaimana tersebut dalam surat Al-An-`aam (6) ayat 145.



قُل لَّآ أَجِدُ فِي مَآ أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٖ يَطۡعَمُهُۥٓ
إِلَّآ أَن يَكُونَ مَيۡتَةً أَوۡ دَمٗا مَّسۡفُوحًا أَوۡ لَحۡمَ خِنزِيرٖ
فَإِنَّهُۥ رِجۡسٌ أَوۡ فِسۡقًا أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦۚ فَمَنِ ٱضۡطُرَّ
غَيۡرَ بَاغٖ وَلَا عَادٖ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٤٥

145. Katakanlah: "Tidak kudapati di apa yang diwahyukan kepadaku yang diharamkan atas makanan yang dimakannya kecuali bahwa adalah bangkai atau darah yang tertumpah/mengalir atau daging babi maka sesungguhnya dia rijsun/kotor atau fisqan/kedurhakaan/kefasikan

yang dimulai menyembelih (dengan nama) untuk selain Allah dengannya. Maka siapa yang telah terpaksa bukan yang menginginkan dan tidak melampaui batas maka sesungguhnya Tuhankau maha pengampun maha penyayang."

Binatang yang tercekik, yang dipukul, yang jatuh, yang ditanduk dan yang diterkam binatang buas adalah halal kalau sempat disembelih sebelum mati.

Al-Azlām artinya: anak panah yang belum pakai bulu. Orang Arab Jahiliyah menggunakan anak panah yang belum pakai bulu untuk menentukan apakah mereka akan

melakukan suatu perbuatan atau tidak. Caranya ialah: mereka ambil tiga buah anak panah yang belum pakai bulu. Setelah ditulisi masing-masing dengan tulisan: lakukanlah, jangan lakukan, sedang yang ketiga tidak ditulis apa-apa, diletakkan dalam sebuah tempat dan disimpan dalam Kakbah. Bila mereka hendak melakukan sesuatu maka mereka meminta supaya juru kunci Kakbah mengambil sebuah anak panah itu. Terserahlah nanti apakah mereka akan melakukan atau tidak melakukan sesuatu, sesuai dengan tulisan anak panah yang diambil itu. Kalau yang terambil anak panah yang tidak ada tulisannya maka undian diulang sekali lagi.

Yang dimaksud dengan hari ialah: masa, yaitu: masa haji wada', haji terakhir yang dilakukan oleh Nabi Muhammad SAW.
Terpaksa maksudnya: dibolehkan memakan makanan yang diharamkan oleh ayat ini jika terpaksa.

حَرَّمَ – يُحَرِّمُ = mengharamkan, melarang (فعل, verba).

حَرَّمَ – يُحَرِّمُ = mengharamkan (فعل, verba).

حَرَّمَ (حَرِّمْ) = mengharamkan (فعل, verba).

مُحَرِّم = yang mengharamkan (فاعل, partikel aktif).

مُحَرَّم = yang diharamkan (اسم المفعول, partikel pasif).

تَحْرِيم = pengharaman (مصدر, masdar).

نَهَى – يَنْهِى = melarang, mencegah (فعل, verba).

نَهَى (إِنْهَ) = melarang (فعل, verba).

نَاهٍ = yang melarang (فاعل, partikel aktif).

مَنْهِىّ = yang dilarang (اسم المفعول, partikel pasif).

نَهْى = larangan (مصدر, masdar).

حَرَمَ – يَحْرُمُ = menghilangkan (فعل, verba).

حَرِيم (ج. حُرُم, أَحْرام) = istri, perempuan (nomina, kata benda).

مَيْتَة = bangkai binatang (nomina, kata benda).

مَيْت (ة, أيضاً مَيِّت, ج. أَمْوَات, مَوْتَى, ون, ات) = mait, mayyit, mayit, mayat (فاعل, partikel aktif).

مَاتَ – يَمُوتُ = mati (فعل, verba).

مَاتَ (مُتْ) = mati (فعل, verba).

مَيْت/مَيِّت = yang mati, mait, mayyit (فاعل, partikel aktif).

\- = - (اسم المفعول, partikel pasif).

مَوْت = maut, kematian (مصدر, masdar).

دَم (ج. دِمَاء) = darah (nomina, kata benda).

خِنْزِير (ج. خَنَازِيرُ) = babi, celeng, babi hutan, babi liar (nomina, kata benda).

أَهَلَّ = 1. menyembelih; 2. memulai menyembelih (dengan nama), mengagungkan (فعل, verba).

أَهَلَّ – يُهِلُّ = 1. menyembelih; 2. memulai menyembelih (dengan nama) (فعل, verba).

أَهَلَّ (أَهْلِلْ) = 1. menyembelih; 2. memulai menyembelih (dengan nama) (فعل, verba).

مُهِلّ = 1. yang menyembelih; 2. yang memulai menyembelih (dengan nama) (فاعل, partikel aktif).

مُهَلّ = 1. yang disembelih; 2. yang dimulai menyembelih (dengan nama) (اسم المفعول, partikel pasif).

إِهْلَال = 1. penyembelihan; 2. permulaian menyembelih (dengan nama) (مصدر, masdar).

أَحَلَّ – يُحِلُّ = menghalalkan, membolehkan (فعل, verba).

إِنْخَنَقَ = kena cekik, dicekik, tercekik (فعل, verba).

إِنْخَنَقَ – يَنْخَنِقُ = kena cekik, tercekik (فعل, verba).

إِنْخَنَقَ (إِنْخَنِقْ) = kena cekik, tercekik (فعل, verba).

مُنْخَنِق = yang kena cekik, yang tercekik (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

إِنْخِنَاق = ketercekikan (مصدر, masdar).

خَنَقَ – يَخْنُقُ = mencekik (فعل, verba).

وَقَذَ – يَقِذُ = memukul (فعل, verba).

وَقَذَ (قِذْ) = memukul (فعل, verba).

وَاقِذ = yang memukul (فاعل, partikel aktif).

مَوْقُوذ = yang dipukul (اسم المفعول, partikel pasif).

وَقْذ = pukulan (مصدر, masdar).

الْمُتَرَدِّيَةُ = Yang jatuh merosot (nomina, kata benda).

تَرَدَّى – يَتَرَدَّى = jatuh merosot (فعل, verba).

تَرَدَّى (تَرَدَّ) = jatuh merosot (فعل, verba).

مُتَرَدٍّ = yang jatuh merosot (فاعل, partikel aktif).

مُتَرَدًّى فِيهِ = yang dijatuh merosot (اسم المفعول, partikel pasif).

تَرَدٍّ = kejatuhan merosot (مصدر, masdar).

مترد = yang merosot (adjektiva, kata sifat).

اَلنَّطِيحَةُ = Binatang yang ditanduk.

نَطَحَ يَنطَح ويَنطِح، نَطْحًا، فهو ناطح، والمفعول مَنْطوح ونطيح

نَطَحَ – يَنْطِحُ = menanduk (فعل, verba).

نَطَحَ (إِنْطِحْ) = menanduk (فعل, verba).

نَاطِح = yang menanduk (فاعل, partikel aktif).

مَنْطوح ونطيح = yang ditanduk (اسم المفعول, partikel pasif).

نَطْحًا = penandukan (مصدر, masdar).

أَكَلَ – يَأْكُلُ = makan (فعل, verba).

أَكَلَ (كُلْ) = makan (فعل, verba).

آكِل = yang makan (فاعل, partikel aktif).

مَأْكُول = yang dimakan (اسم المفعول, partikel pasif).

أَكْل = makanan (مصدر, masdar).

سَبُع: (اسم) الجمع : سُبُوعٌ، أَسْبُعٌ، سِبَاعٌ

سُبوعَةٌ = binatang buas.

ذَكَّى – يُذَكِّي = sempat menyembelih (فعل, verba).

ذَكَّى (ذَكٍّ) = sempat menyembelih (فعل, verba).

مُذَكٍّ = yang sempat menyembelih (فاعل, partikel aktif).

مُذَكًّى = yang disempatkan menyembelih (اسم المفعول, partikel pasif).

تَذْكِيَة = kesempatan menyembelih (مصدر, masdar).

ذَبَحَ – يَذْبَحُ = menyembelih (kurban), menjagal, membantai, mengurbankan, berkurban [Umum].

نُصُب (ج. أَنْصَاب) = berhala, patung yang disembah (nomina, kata benda).

تَسْتَقْسِمُوا = kamu ingin tahu bagianmu, kamu membagi nasib, kamu mengundi nasib (فعل, verba).

إِسْتَقْسَمَ = membagi nasib, mengundi nasib (فعل, verba).

إِسْتَقْسَمَ – يَسْتَقْسِمُ = membagi nasib, mengundi nasib (فعل, verba).

إِسْتَقْسَمَ (إِسْتَقْسِمْ) = mengundi nasib (فعل, verba).

مُسْتَقْسِم = yang mengundi nasib (فاعل, partikel aktif).

مُسْتَقْسَم = yang diundi nasib (اسم المفعول, partikel pasif).

إِسْتِقْسَام = pengundian nasib (مصدر, masdar).

قَسَمَ – يقْسم = membagi (فعل, verba).

قِسْمَة (ج. قِسَم) = nasib, takdir, untung, distribusi, pembagian (nomina, kata benda).

قِسْمَة، تَقْسِيْم = pembagian, pembagi (nomina, kata benda).

أَزْلام: (اسم) جمع زَلَم anak panah yang belum pakai bulu.

ذَلِكُمْ = demikian itu (pronomina, kata ganti).

فِسْق = ketidaksopanan, ketidakberadaban, pelanggaran kesusilaan, pelanggaran norma baik (مصدر, masdar).

فاسِق = fasiq, yang tidak peduli perintah Allah (فاعل, partikel aktif).

فسَقَ عن يَفسُق ويَفسِق، **فِسْقًا** /**فسَقَ** وفُسُوقًا، فهو فاسِقٌ والجمع : فَسَقَةٌ، وفُسَّاقٌ،

وفَاسِقُون وهي فاسقةٌ والجمع : فاسِقَاتٌ، وفَوَاسِقُ، والمفعول مفسوقٌ عنه

mendurhaka, menentang perintah Allah.

فَسَّقَ – يَفْسُقُ = mendurhaka, membangkang perintah, menentang perintah (فعل, verba).

فَسَقَ (أُفْسُقْ) = mendurhaka (فعل, verba).

فَاسِق = yang mendurhaka (فاعل, partikel aktif).

مَفْسُوق عَنْهُ = yang didurhakai (اسم المفعول, partikel pasif).

فِسْقًا = kedurhakaan, kefasikan (مصدر, masdar).

يَئِسَ = putus asa, putus harapan, hilang harapan, putus semangat, hilang semangat (فعل, verba).

يئِسَ من **ييأس وييئِس، يَأْسًا** ويآسةً، /يئِسَ

فهو **يائِس ويَئِس**، والمفعول ميئوس منه

putus asa, berputus asa.

يَئِسَ – يَيْأَسُ = putus asa (فعل, verba).

يَئِسَ (أَيْأَسْ) = putus asa (فعل, verba).

يَائِس ويَئِس = yang putus asa (فاعل, partikel aktif).

مَيْئُوس مِنْهُ = yang diputus asa (اسم المفعول, partikel pasif).

يَأْسًا و يآسةً = keputusasaan (مصدر, masdar).

كَفَرَ – يَكْفُرُ = mengafiri (فعل, verba).

كَفَرَ (أُكْفُرْ) = mengafiri (فعل, verba).

كَافِر = yang mengafiri, kāfir, kafir (فاعل, partikel aktif).,

مَكْفُور = yang dikafiri (اسم المفعول, partikel pasif).

كُفْز/كُفُور/كُفْرَان = 1. kufūr, kufur; 2. kufrān, kufran (مصدر, masdar).

أَكْمَلَ – يُكْمِلُ = melengkapi, menyelesaikan, menyempurnakan (فعل, verba).

دِين (ج. أَدْيان) = 1. din; 2. pembalasan; 3. agama (nomina, kata benda).

دَانَ – يَدُونُ = 1. membalas; 2. beragama (فعل, verba).

دَانَ (دُنْ) = 1. membalas; 2. beragama (فعل, verba).

دَائِن = 1. yang membalas; 2. yang beragama (فاعل, partikel aktif).

مَدُون لَهُ = 1. yang dibalas; 2. yang diberagama (اسم المفعول, partikel pasif).

دَوْن/دُون/دِين = 1. din; 2. pembalasan; 3. agama (مصدر, masdar).

خَشِيَ – يَخْشَى = menakuti, menjadi takut kepada, *takut* kepada (فعل, verba).

خَشِيَ (إِخْشَ) = menakuti (فعل, verba).

خَاشٍ = yang menakuti (فاعل, partikel aktif).

مَخْشِيّ = yang ditakuti (اسم المفعول, partikel pasif).

خَشْيَة = ketakutan (مصدر, masdar).

أَكْمَلَ – يُكْمِلُ = melengkapi, mencukupkan, menyelesaikan, menyempurnakan, melanjutkan, meneruskan (فعل, verba).

أَكْمَلَ – يُكْمِلُ = 1. melengkapi; 2. menyempurnakan (فعل, verba)..

أَكْمَلَ (أَكْمِلْ) = 1. melengkapi; 2. menyempurnakan (فعل, verba).

مُكْمِل = 1. yang melengkapi; 2. yang menyempurnakan (فاعل, partikel aktif).

مُكْمَل = 1. yang dilengkapi; 2. yang disempurnakan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِكْمَال = 1. pelengkapan; 2. penyempurnaan (مصدر, masdar).

أَتَمَّ – يُتِمُّ = mencukupkan (فعل, verba).

أَتَمَّ (أَتْمِمْ) = mencukupkan (فعل, verba).

مُتِمّ = yang mencukupkan (فاعل, partikel aktif).

مُتَمّ = yang dicukupkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِتْمَام = pencukupan (مصدر, masdar).

رَضِيَ – يَرْضَى = meridhai (فعل, verba).

رَضِيَ (إِرْضَ) = meridhai (فعل, verba).

رَاضٍ = yang meridhai (فاعل, partikel aktif).

مَرْضِيّ = yang diridhai (اسم المفعول, partikel pasif).

رِضًى/رِضْوَان = 1. ridha; 2. ridhwan; 3. keridhaan (مصدر, masdar).

اُضْطُرَّ = menjadi terpaksa, menjadi keharusan, menjadi terdorong, menjadi terdesak (فعل, verba).

اِضْطَرَّ – يَضْطَرُّ = memaksa, mengharuskan, mendorong, mendesak (فعل, verba).

اُضْطُرَّ = terpaksa, kena paksa, terdesak (فعل, verba).

أُضْطَرَّ – يَضْطَرُّ = terpaksa (فعل, verba).

أُضْطَرَّ (إِضْطَرَّ) = terpaksa (فعل, verba).

مُضْطِرّ = yang terpaksa (فاعل, partikel aktif).

مُضْطَرّ = yang dikena paksa (اسم المفعول, partikel pasif).

إِضْطِرَار = keterpaksaan (مصدر, masdar).

مَخْمَصَةٍ = sangat kelaparan (nomina, kata benda) masdar mimi.

خَمَصَ يَخْمُص، خَمْصًا وخُموصًا ومَخْمَصَةً، فهو

: **خِمَاصٌ** وهي **خميصةٌ** والجمع : **خَميص** والجمع

خِمَاصٌ، وخَمَائِصُ، والمفعول **مخموص**—

للمتعدِّي menjadi lapar, menjadi kempes, menjadi susut.

خَمَصَ – يَخْمُصُ = menjadi lapar, melapar, berasa lapar (فعل, verba).

خَمَصَ (أُخْمُصْ) = menjadi lapar (فعل, verba).

خِمَاصٌ وهي خميصةٌ = yang menjadi lapar (فاعل, partikel aktif).,

مَخْمُوص = yang dijadi lapar (اسم المفعول, partikel pasif).

خَمْصًا وخُموصًا ومَخْمَصَةً = sangat kelaparan (مصدر, masdar).

مُتَجَانِفٍ = yang menyengaja (adjektiva, kata sifat).

تَجَانَفَ – يَتَجَانَفُ = menyengaja (فعل, verba).

تَجَانَفَ (تَجَانَفْ) = menyengaja (فعل, verba).

مُتَجَانِف = yang menyengaja (فاعل, partikel aktif).

مُتَجَانَف إِلَيهِ = yang disengaja (اسم المفعول, partikel pasif).

تَرَدٍّ = kesengajaan (مصدر, masdar).

إِثْمٌ (ج. آثَام) = perbuatan salah, perbuatan dosa, pelanggaran, ketidakadilan (verba, kata kerja).

سَيِّئَة (ج. سَيِّئَات) = keburukan, kejahatan, kesalahan, dosa (nomina, kata benda).

خَطَأ = kesalahan, kekeliruan, salah (nomina, kata benda).

جُنَاح = 1. pelanggaran *ringan*, kesalahan, dosa 2. sayap, (nomina, kata benda).

غَلَط = kekeliruan, galat (*error*) (nomina, kata benda).

عَيْب = aib, malu, kerusakan, cacat, kelemahan (nomina, kata benda).

سُوْء = kejahatan, keburukan (nomina, kata benda).

ذَنْب = dosa (nomina, kata benda).

خَطِيْئَة = dosa, kesalahan, kelakuan tidak senonoh, pelanggaran (nomina, kata benda).

غَفَرَ – يَغْفِرُ = mengampuni, membebaskan dari hukuman, melonggarkan (verba, kata kerja).

غَفَرَ (إِغْفِرْ) = mengampuni (verba, kata kerja).

غَافِر = yang mengampuni (partikel aktif).

مَغْفُور = yang diampuni (partikel pasif).

غُفْرَان/مَغْفِرَة = 1. gufrān, gufran; 2. magfirah; 3. ampunan; 4. pengampunan (nomina, kata benda).

عَفَا (أُعْفُ) = memaafkan, membebaskan dari tuntutan, membebaskan (verba, kata kerja).

غَفور: (اسم) صيغة مبالغة من غَفَرَ: كثير الغفران maha pengampun.

Surat Al-Mā-idah (5): 4 - يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَآ

أُحِلَّ لَهُمْۖ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ وَمَا

عَلَّمْتُم مِّنَ ٱلْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ

مِمَّا عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُۖ فَكُلُواْ مِمَّآ أَمْسَكْنَ

عَلَيْكُمْ وَٱذْكُرُواْ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهِۖ وَٱتَّقُواْ

ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ٤



يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَهُمْۖ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ
ٱلطَّيِّبَٰتُ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ ٱلْجَوَارِحِ
مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُۖ
فَكُلُواْ مِمَّآ أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَٱذْكُرُواْ
ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهِۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ
ٱلْحِسَابِ ٤

{المائدة (٥): ٤}

Mereka bertanya kepadakau: "Apa yang telah dihalalkan bagi mereka?" katakanlah: "Telah

dihalalkan bagimu Ath-Thayyibātu dan (buruan yang ditangkap) apa yang kamu telah ajarkan dari Binatang-binatang pemburu yang dengan melatih berburu (yang) kamu telah mengajarkan mereka dari apa yang telah mengajarkanmu Allah maka makanlah dari apa yang ia telah tangkap atasmu dan sebutlah nama Allah atasnya (waktu melepaskannya) dan bertakwalah kepada Allah. Sesungguhnya Allah sangat cepat Perhitungan.

{Al-Mā-idah (5): 4}

Di waktu melepaskan binatang buas itu disebut nama Allah sebagai ganti binatang buruan itu sendiri

menyebutkan waktu menerkam buruan.

سَأَلَ (إِسْأل) = bertanya, menanya (verba, kata kerja).

سَأَلَ – يَسْأَلُ = bertanya, menanya (verba, kata kerja).

سَأَلَ – يَسْئَلُ = meminta (فعل, verba).

سَأَلَ (إِسْئَلْ/سَلْ) = meminta (فعل, verba).

سَائِل = yang meminta (فاعل, partikel aktif).

مَسْئُول = yang diminta (اسم المفعول, partikel pasif).

سُؤَال = suāl, soal (مصدر, masdar).

مَاذَا = apa yang, bentuk tanya yang dipakai sebelum kata kerja (adverbia, kata keterangan).

أَحَلَّ – يُحِلُّ = menghalalkan (فعل, verba).

أَحَلَّ (أَحْلِلْ) = menghalalkan (فعل, verba).

مُحِلّ = yang menghalalkan (فاعل, partikel aktif).

مُحَلّ = yang dihalalkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِحْلَال = penghalalan (مصدر, masdar).

أَهَلَّ – يُهِلُّ = 1. menyembelih; 2. memulai menyembelih (dengan nama) (فعل, verba).

أَهَلَّ (أَهْلِلْ) = 1. menyembelih; 2. memulai menyembelih (dengan nama) (فعل, verba).

مُهِلّ = 1. yang menyembelih; 2. yang memulai menyembelih (dengan nama) (فاعل, partikel aktif).

مُهَلّ = 1. yang disembelih; 2. yang dimulai menyembelih (dengan nama) (اسم المفعول, partikel pasif).

إِهْلَال = 1. penyembelihan; 2. permulaian menyembelih (dengan nama) (مصدر, masdar).

طَيِّب = yang thayyib, yang menyenangkan, yang baik, yang sedap, yang enak, yang lezat, yang cocok (nomina, kata benda).

عَلَّمَ – يُعَلِّمُ = mengajarkan (فعل, verba).

عَلَّمَ (عَلِّمْ) = mengajarkan (فعل, verba).

مُعَلِّم = yang mengajarkan (فاعل, partikel aktif).

مُعَلَّم = yang diajarkan (اسم المفعول, partikel pasif).

تَعْلِيم = 1. ta`līm, taklim; 2. pengajaran (مصدر, masdar).

عَلِمَ – يَعْلَمُ = mengilmui (فعل, verba).

عَلِمَ (إِعْلَمْ) = mengilmui (فعل, verba).

عَالِم = yang mengilmui, `ālim, `alim, ilmuwan (فاعل, partikel aktif).

مَعْلُوم = ma`lūm, maklum, yang di-ilmui (اسم المفعول, partikel pasif).

عِلْم = ilmu (مصدر, masdar).

عَلَم (ج. أَعْلام) = 1. bendera, pataka; 2. gambar yang besar, orang yang

unggul/ulung/terkenal; 3. tanda, simbol (nomina, kata benda).

عِلْم (ج. عُلُوم) = ilmu (مصدر, masdar).

الْجَوَارِحِ = binatang-binatang pemburu dari binatang buas atau burung (nomina, kata benda).

جمع جارِحة: جوارِحُ (اسم) جوارحُ: binatang–binatang pemburu dari binatang buas atau burung.

مُكَلِّبِينَ = yang melatih berburu, pemilik-pemilik yang melatih berburu (فاعل, partikel aktif).

كَلَّبَ – يُكَلِّبُ = melatih berburu (فعل, verba).

كَلَّبَ (كَلِّبْ) = melatih berburu (فعل, verba).

مُكَلِّب = yang melatih berburu (فاعل, partikel aktif).

مُكَلَّب = yang dilatih berburu (اسم المفعول, partikel pasif).

تَكْلِيب = latihan berburu (مصدر, masdar).

أَكَلَ – يَأْكُلُ = makan (فعل, verba).

أَكَلَ (كُلْ) = makan (فعل, verba).

آكِل = yang makan (فاعل, partikel aktif).

مَأْكُول = yang dimakan (اسم المفعول, partikel pasif).

أَكْل = makanan (مصدر, masdar).

يُمْسِكُ – أَمْسَكَ = memegang, menangkap (verba, kata kerja).

أَمْسَكَ – يُمْكسِكُ = menangkap, memegang (فعل, verba).

أَمْسَكَ (أَمْسِكْ) = menangkap (فعل, verba).

مُمْسِك = yang menangkap (فاعل, partikel aktif).

مُمْسَك = yang ditangkap (اسم المفعول, partikel pasif).

إِمْسَاك = tangkapan (مصدر, masdar).

ذَكَرَ – يَذْكُرُ = mengingat dan menyebut (فعل, verba).

ذَكَرَ (أُذْكُرْ) = mengingat dan menyebut (فعل, verba).

ذَاكِر = yang mengingat dan menyebut (فاعل, partikel aktif).

مَذْكُور = yang diingat dan disebut (اسم المفعول, partikel pasif).

ذِكْر = dzikir, zikir (مصدر, masdar).

إِتَّقَى – يَتَّقِي = **bertakwa**, **menjalankan takwa**, *takut*, memelihara, waspada, berhati-hati (فعل, verba).

إِتَّقَى (إِتَّقِ) = **bertakwa**, **menjalankan takwa**, *takut*, memelihara, waspada, berhati-hati (فعل, verba).

مُتَّقٍ = **yang bertakwa**, **yang menjalankan takwa**, **muttaqin**, *yang takut* (فاعل, partikel aktif).

مُتَّقًى = yang dijalankan takwa (اسم المفعول, partikel pasif).

إِتِّقَاء = perihal bertakwa, ketakwaan (مصدر, masdar).

وَقَى = memelihara, melindungi (فعل, verba).

خَشِيَ – يَخْشَى = menakuti, menjadi takut kepada, *takut* kepada (فعل, verba).

خَشِيَ (إِخْشَ) = menakuti (فعل, verba).

خَاشٍ = yang menakuti (فاعل, partikel aktif).

مَخْشِيّ = yang ditakuti (اسم المفعول, partikel pasif).

خَشْيَة = ketakutan (مصدر, masdar).

خَافَ – يَخَافُ = mengkhawatirkan, mencemaskan (فعل, verba).

رَهِبَ – يَرْهبُ = menjadi takut, gentar, ngeri, takut (فعل, verba).

سَرِيع = sangat cepat (adjektiva, kata sifat).

حِسَاب = hisab, perhitungan (nomina, kata benda).

حَاسَبَ – يُحَاسِبُ = memperhitungkan, membuat perhitungan (فعل, verba).

حَاسَبَ (حَاسِبْ) = memperhitungkan (فعل, verba).

مُحَاسِب = yang memperhitungkan (فاعل, partikel aktif).

مُحَاسَب = yang diperhitungkan (اسم المفعول, partikel pasif).

مُحَاسَبَة/حِسَاب = 1. muhāsabah, muhasabah; 2. hisāb, hisab; 3. perhitungan (مصدر, masdar).

Surat Al-Mā-idah (5): 5 - ٱلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُ ۖ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ حِلٌّ لَّكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ ۖ

وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ
وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ
مِن قَبْلِكُمْ إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَٰفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِيٓ
أَخْدَانٍۗ وَمَن يَكْفُرْ بِٱلْإِيمَٰنِ فَقَدْ حَبِطَ
عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِى ٱلْأَخِرَةِ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ





ٱلۡيَوۡمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَٰتُۖ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ
أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ حِلّٞ لَّكُمۡ وَطَعَامُكُمۡ
حِلّٞ لَّهُمۡۖ وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ
وَٱلۡمُحۡصَنَٰتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ
مِن قَبۡلِكُمۡ إِذَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
مُحۡصِنِينَ غَيۡرَ مُسَٰفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِيٓ
أَخۡدَانٖۗ وَمَن يَكۡفُرۡ بِٱلۡإِيمَٰنِ فَقَدۡ حَبِطَ
عَمَلُهُۥ وَهُوَ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ مِنَ ٱلۡخَٰسِرِينَ ٥

{المائدة (٥): ٥}

(Pada) Hari (ini) telah dihalalkan bagimu Ath-Thayyibāt dan makanan (sembelihan) orang-orang yang mereka telah diberi Al-Kitab halal bagimu dan makananmu (sembelihanmu) halal bagi mereka, (dan dihalalkan menikahi) Perempuan-perempuan yang dijaga kehormatannya dari Al-Mu'mināt dan Perempuan-perempuan yang dijaga kehormatannya dari orang-orang yang telah diberi Al-Kitab dari sebelummu apabila kamu telah memberi mereka *ujūrahunna*/mas-kawin mereka yang (bermaksud) menikahinya bukan yang (bermaksud) melacur / melakukan buruk laku / *berzina* dan tidak yang

(bermaksud) mengambil gundik-gundik. Dan siapa yang mengafiri dengan Iman (tidak menerima hukum-hukum Islam) maka benar-benar dia telah gagal/sia-sia amalnya dan dia di Akhirat dari Orang-orang yang merugi.

{Al-Mā-idah (5): 5}

أَحَلَّ – يُحِلُّ = menghalalkan (فعل, verba).

أَحَلَّ (أَحْلِلْ) = menghalalkan (فعل, verba).

مُحِلّ = yang menghalalkan (فاعل, partikel aktif).

مُحَلّ = yang dihalalkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِحْلَال = penghalalan (مصدر, masdar).

أَهَلَّ – يُهِلُّ = 1. menyembelih; 2. memulai menyembelih (dengan nama) (فعل, verba).

أَهَلَّ (أَهْلِلْ) = 1. menyembelih; 2. memulai menyembelih (dengan nama) (فعل, verba).

مُهِلّ = 1. yang menyembelih; 2. yang memulai menyembelih (dengan nama) (فاعل, partikel aktif).

مُهَلّ = 1. yang disembelih; 2. yang dimulai menyembelih (dengan nama) (اسم المفعول, partikel pasif).

إِهْلَال = 1. penyembelihan; 2. permulaian menyembelih (dengan nama) (مصدر, masdar).

طَيِّب = yang thayyib, yang menyenangkan, yang baik, yang sedap, yang enak, yang lezat, yang cocok (nomina, kata benda).

طَعِمَ – يَطْعَمُ = memakan (فعل, verba).

طَعِمَ (إِطْعَمْ) = memakan (فعل, verba).

طَاعِم = yang memakan (فاعل, partikel aktif).

مَطْعُوم = yang dimakan (اسم المفعول, partikel pasif).

طَعْم/طَعَام = makanan, nutrisi, makanan matang (مصدر, masdar).

آتَى – يُؤْتِي= memberi (فعل, verba).

آتَى (آتِ) = memberi (فعل, verba).

مُؤْتٍ= yang memberi (فاعل, partikel aktif).

مُؤْتًى= yang diberi (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيتَاء= berian (مصدر, masdar).

كَتَبَ – يَكْتُبُ = 1. mewajibkan; 2. menulis; 3. menetapkan; 4. menuliskan; 5. memerintah; 6. menentukan; 7. mencatat (فعل, verba).

كَتَبَ (أُكْتُبْ) = 1. mewajibkan; 2. menulis; 3. menetapkan; 4. menuliskan; 5. memerintah; 6. menentukan; 7. mencatat (فعل, verba).

كَاتِب = 1. yang mewajibkan; 2. yang menulis; 3. yang menetapkan; 4. yang menuliskan; 5. yang memerintah; 6.

yang menentukan; 7. yang mencatat (فاعل, partikel aktif).

مَكْتُوب = 1. yang diwajibkan; 2. yang ditulis; 3. yang ditetapkan; 4. yang dituliskan; 5. yang diperintah; 6. yang ditentukan; 7. yang dicatat (اسم المفعول, partikel pasif).

كَتْب/**كِتَابَة**/**كِتَاب** = 1. kitāb, kitab; 2. kewajiban; 3. tulisan; 4. ketetapan; 5. penulisan; 6. perintah; 7. ketentuan; 8. catatan (مصدر, masdar).

حِلّ: (اسم) **يَحِلُّ**، **حَلَّ** مصدر

حلَّ في حَلَلْتُ، / حلَّ على / حلَّ ب /حلَّ

حِلَّ، حَلاًّ / حُلَّ واحْلِلْ / يَحُلّ ويَحِلّ، احْلُلْ

وحُلولاً، فهو حالّ، والمفعول مَحْلول

حَلَّ – يَحِلُّ = menghalal, menjadi halal (فعل, verba).

حَلَّ (إِحْلِلْ) = menghalal (فعل, verba).

حَالّ = yang menghalal (فاعل, partikel aktif).

مَحْلُول = yang dihalal (اسم المفعول, partikel pasif).

حِلّ = halal (مصدر, masdar).

أَحْصَنَ – يُحْصِنُ = menjaga kehormatan, menjaga diri (verba, kata kerja).

أَحْصَنَ – يُحْصِنُ = menjaga kehormatan (فعل, verba)..

أَحْصَنَ (أَحْصِنْ) = menjaga kehormatan (فعل, verba).

مُحْصِن = yang menjaga kehormatan (فاعل, partikel aktif).

مُحْصَن = yang dijaga kehormatan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِحْصَان = penjagaan kehormatan (مصدر, masdar).

آمَنَ – يُؤْمِنُ = mengimani (فعل, verba).

آمَنَ (آمِنْ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِن = yang mengimani, mu'min, mukmin (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَن = yang diimani (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيمَان = īmān, iman (مصدر, masdar).

أُجُور: جمع أَجْر

سَافَحَ – **يُسَافِحُ** = melacur, melakukan buruk laku (فعل, verba).

سَافَحَ (سَافِحْ) = melakukan buruk laku (فعل, verba).

مُسَافِح = yang melakukan buruk laku (فاعل, partikel aktif).

مُسَافَح = yang dilakukan buruk laku (اسم المفعول, partikel pasif).

مُسَافَحَة = lacur, buruk laku (مصدر, masdar).

إِتَّخَذَ – **يَتَّخِذُ** = **mengambil** (فعل, verba).

إِتَّخَذَ (إِتَّخِذْ) = **mengambil** (فعل, verba).

مُتَّخِذ = **yang mengambil** (فاعل, partikel aktif).

مُتَّخَذ = **yang diambil** (اسم المفعول, partikel pasif).

إِتِّخَاذ = 1. pengambilan; 2. ambilan (مصدر, masdar).

أَخَذَ – يَأْخُذُ = **menerima** (فعل, verba).

أَخَذَ (خُذْ) = **menerima** (فعل, verba).

آخِذ = yang menerima (فاعل, partikel aktif).

مَأْخُوذ = yang diterima (اسم المفعول, partikel pasif).

أَخْذ = 1. terimaan; 2. penerimaan

(مصدر, masdar).

خِدْنٌ ج أَخْدَان = gundik, istri tidak resmi (nomina, kata benda).

كَفَرَ – يَكْفُرُ = mengafiri (فعل, verba).

كَفَرَ (أُكْفُرْ) = mengafiri (فعل, verba).

كَافِر = yang mengafiri, kāfir, kafir

(فاعل, partikel aktif).,

مَكْفُور = yang dikafiri (اسم المفعول, partikel pasif).

كُفْز/كُفُور/كُفْرَان = 1. kufūr, kufur; 2. kufrān, kufran (مصدر, masdar).

حَبِطَ – يَحْبَطُ = gagal, sia-sia, hapus (فعل, verba).

حَبِطَ (إِحْبَطْ) = gagal (فعل, verba).

حَابِط = yang gagal (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

حَبَط = kegagalan (مصدر, masdar).

خَسِرَ – يَخْسَرُ = merugi, mendapat kerugian (فعل, verba).

خَسِرَ (إِخْسَرْ) = merugi (فعل, verba).

خَاسِر = yang merugi (فاعل, partikel aktif).

مَخْسُور = yang dirugi (اسم المفعول, partikel pasif).

خُسْر/خُسْرَان/خَسَارًا = kerugian (مصدر, masdar).

DAFTAR PUSTAKA

Al-Qur'anul Karim, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

Al Quran (Tafsir & Per Kata), Freeware, https://gtaf.org/apps/quran.

Aplikasi Quran Kemenag In Word, 2021.

Setiawan, Ebta, Kamus 2.04, Freeware, 2006-2009, http://ebsoft.web.id.

Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, *KBBI Versi 1.0.0 (100)*, 2016-2024.

https://www.almaany.com/ar/dict/.

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.

Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*, http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html.

Taufiq, Mohamad, *Addins Quran in Ms Word Version 2.2.0.0N*,

Facebook Page : https://www.facebook.com/QuranInMsWord http://taufiqproduct.com.
www.VerbAce.com, *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*, VerbAce Research, 2006-2010.
www.verbace.com/android, VerbAce Arabic-English for Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware Licence, VerbAce Research, 2006-2016.